

nxtCIC R

™ Oticon Zeal

تعليمات الاستخدام



oticon
life-changing technology

Made for
iPhone | iPad



Works with
android

مقدمة لهذا الكتيب

يرشدك هذا الكتيب إلى كيفية استخدام معيناتك السمعية الجديدة وصيانتها. يُرجى قراءة الكتيب بعناية بما في ذلك قسم **التحذيرات**. سيساعدك ذلك على تحقيق أقصى فائدة من معيناتك السمعية الجديدة.

التحذيرات



يجب قراءة النص المميز برمز تحذير قبل استخدام الجهاز.

قام اختصاصي السمع الخاص بك بضبط معينتك السمعية لتلبية احتياجاتك. إذا كانت لديك أسئلة إضافية، فاتصل باختصاصي السمع الخاص بك.

إن اختصاصي السمع (اختصاصي المعينات السمعية، اختصاصي السمع، طبيب الأنف والأذن والحنجرة، وموزع المعينات السمعية) هو شخص تلقى تعليمًا مناسبًا وأثبت كفاءته المهنية في تقييم مستوى السمع واختيار ومعايرة وتركيب المعينات السمعية وإعادة التأهيل للأشخاص الذين يعانون من ضعف في السمع.

* قد يختلف المسمى الوظيفي من دولة إلى دولة.

يتم تعليم اختصاصي السمع وفقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية.

لراحتك، يحتوي هذا الكتيب على شريط تنقل لمساعدتك في التنقل بسهولة عبر الأقسام المختلفة.

| نبذة | البدء | الاستخدام اليومي | خيارات | طنين الأذن | تحذيرات | مزيد من المعلومات |

جدول المحتويات

نبذة

8	الاستخدام المقصود
10	الاستخدام المقصود لـ DemoFlex
12	نظرة عامة على الطراز
14	معيّنتك السمعية
15	تحديد المعينة السمعية اليسرى واليمنى
17	التنظيف

البدء

18	تشغيل المعينة السمعية
19	أداء البطارية
20	مؤشر انخفاض طاقة البطارية

الاستخدام اليومي

22	تركيب المعينات السمعية
23	إزالة معيّنتك السمعية
24	العناية بمعيّنتك السمعية
25	استبدال أداة الأذن القياسية

26	تنظيف أدوات الأذن المخصصة
28	استبدال الفلتر
29	استبدال الفلتر ProWax
30	استبدال فلتر ProWax miniFit
31	استبدال الفلتر T-Cap
32	تغيير مستوى الصوت
33	تغيير البرامج
34	بث Auracast

الخيارات

35	التعامل مع المكالمات
36	تخزين معيناتك السمعية
37	استخدام العينات السمعية مع أجهزة رقمية
38	الاقتران والتوافق
39	المزايا والملحقات الاختيارية
40	ملحقات لاسلكية وخيارات أخرى

جدول المحتويات

طنين الأذن

42	نظام SoundSupport™ لتخفيف طنين الأذن
43	توجيهات لمستخدمي نظام SoundSupport لتخفيف طنين الأذن
43	قيود مدة الاستخدام
44	خيارات الصوت وتعديلات مستوى الصوت
45	التحذيرات المرتبطة بطنين الأذن

التحذيرات

46	تحذيرات عامة
48	تحذيرات عامة
50	تحذيرات عامة

مزيد من المعلومات

52	مقاومة دخول المياه والتراب (IP68)
53	شروط الاستخدام
54	معلومات فنية
61	شهادة ضمان دولية
62	شهادة الضمان
63	إعداداتك المناسبة لاحتياجاتك الفردية في المعينة السمعية
65	مؤشرات الصوت
70	دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

الاستخدام المقصود

الاستخدام المقصود	إن الغرض من المعينة السمعية هو تكبير الصوت ونقله إلى الأذن.
دواعي الاستخدام	ضعف سمع في كلتا الأذنين أو في أذن واحدة من النوع الحسي العصبي أو التوصيلي أو المزيج يتراوح من درجة بسيطة (16 ديسيبل عند مستوى السمع "dB HL" *) إلى درجة متوسطة (65 ديسيبل عند مستوى السمع "dB HL" *)، مع تشكيل فردي للترددات.
المستخدم المستهدف	شخص يعاني من ضعف في السمع ويستخدم معينات سمعية بالإضافة لمقدمي الرعاية له. إن اختصاصي السمع هو المسؤول عن ضبط المعينات السمعية.
مجموعة المستخدمين المستهدفة	بالغون والأطفال الأكبر من 36 شهرًا.
بيئة الاستعمال	الأماكن الداخلية والأماكن الخارجية.
موانع الاستعمال	غير مناسب للأطفال الذين يقل عمرهم عن 36 شهرًا. يجب على مستخدمي الغرسات الفاعلة الانتباه بشكل خاص عند استخدام المعينة السمعية. لمزيد من المعلومات اقرأ قسم التحذيرات .
الفوائد السريرية	تم تصميم المعينة السمعية لتوفير فهم أفضل للكلام للمساعدة في تسهيل التواصل بهدف تحسين جودة الحياة.

* كما هو محدد من قبل الجمعية الأمريكية للسمع والنطق، asha.org، باستخدام متوسط نغمة نقية يصل إلى 0.5 و 1 و 2 كيلوهرتز.

ملاحظة هامة

يتم ضبط تكبير المعينة السمعية بشكل فريد وتحسينه ليلائم القدرات السمعية الشخصية الخاصة بك أثناء معايرة المعينة السمعية التي يجريها اختصاصي السمع الخاص بك.

الاستخدام المقصود J DemoFlex

الاستخدام المقصود	إن الغرض من المعينة السمعية هو تكبير الصوت ونقله إلى الأذن.
دواعي الاستخدام	ضعف سمع في كلتا الأذنين أو في أذن واحدة من النوع الحسي العصبي أو التوصيلي أو المزيج يتراوح من درجة بسيطة (16 ديسيبل عند مستوى السمع "dB HL" *) إلى درجة متوسطة (65 ديسيبل عند مستوى السمع "dB HL" *)، مع تشكيل فردي للترددات.
المستخدم المستهدف	شخص يعاني من ضعف في السمع ويستخدم معينات سمعية بالإضافة لتقديم الرعاية له. إن اختصاصي السمع هو المسؤول عن ضبط المعينات السمعية. يتم تصميم المعينات السمعية التجريبية كي يستخدمها مستخدمون متعددون.
مجموعة المستخدمين المستهدفة	البالغون والأطفال الأكبر من 36 شهرًا.
عدد مرات إعادة الاستعمال المسموح بها	50 دورة تركيب لكل معينة سمعية لضمان بقاء أداء الجهاز وسلامته عند مستويات مكافئة للجهاز الأصلي.
بيئة الاستعمال	الأمكان الداخلية والأماكن الخارجية.
موانع الاستعمال	غير مناسب للأطفال الذين يقل عمرهم عن 36 شهرًا. يجب على مستخدمي الغرسات الفاعلة الانتباه بشكل خاص عند استخدام المعينة السمعية. لزيد من المعلومات اقرأ قسم التحذيرات .

الفوائد السريرية

تم تصميم المعينة السمعية لتوفير فهم أفضل للكلام للمساعدة في تسهيل التواصل بهدف تحسين جودة الحياة.

* كما هو محدد من قبل جمعية السمع واللغة الأمريكية، asha.org، باستخدام متوسط نغمة نقية يصل إلى 0.5 و 1 و 2 كيلوهرتز.

محدودية التوفر في السوق

لا يتوفر الحل مع العينات السمعية التجريبية إلا في أسواق مختارة. لزيد من المعلومات، يرجى الاتصال باختصاصي السمع الخاص بك.

ملاحظة هامة

يتم ضبط تكبير المعينة السمعية بشكل فريد وتحسينه ليلائم القدرات السمعية الشخصية الخاصة بك أثناء معايرة المعينة السمعية التي يجريها اختصاصي السمع الخاص بك.

نظرة عامة على الطراز

هذا الكتيب خاص بالمعينات السمعية ضمن طرز وتصميمات المعينات السمعية التالية:

التصميمات

nxtCIC R ☐

البرامج الثابتة FW 1.0

GTIN: (01) 05714464167180

Oticon Zeal 1 nxtCIC R ☐

GTIN: (01) 05714464167197

Oticon Zeal 2 nxtCIC R ☐

GTIN: (01) 05714464167203

Oticon Zeal 3 nxtCIC R ☐

GTIN: (01) 05714464167210

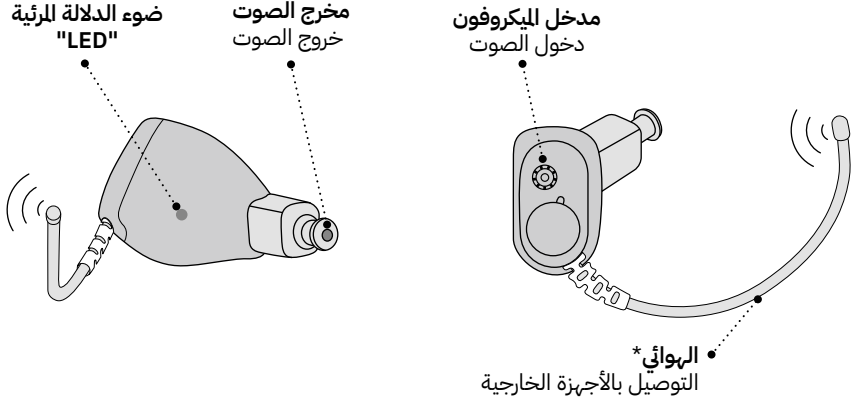
Oticon Zeal 4 nxtCIC R ☐

GTIN: (01) 05714464167227

Oticon Zeal DemoFlex nxtCIC R ☐

معينتك السمعية

ما هو وماذا يفعل



ملاحظة هامة

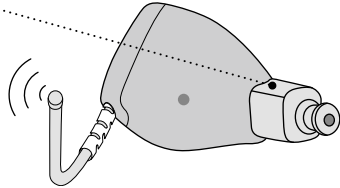
* لا تقطع الهوائي أو تحاول تعديله. سيؤدي القيام بذلك إلى تعطيل معينتك السمعية.

تحديد المعينة السمعية اليسرى واليمنى

من المهم التمييز بين المعينة السمعية اليسرى واليمنى حيث يمكن برمجتهما بشكل مختلف.

• مكبر الصوت الأزرق يشير الى المعينة
السمعية اليسرى

مكبر الصوت الأحمر يشير الى المعينة
السمعية اليمنى



تستخدم مكبرات الصوت إحدى أدوات الأذن التالية:

أدوات الأذن المخصصة

□ قالب صغير "Micro" * 

أدوات الأذن القياسية

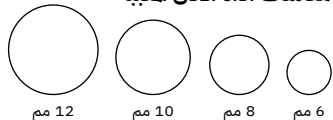
□ أداة أذن مقببة للصوت الجهيري
OpenBass 

□ أداة أذن مقببة للصوت الجهيري،
فتحة تهوية مزدوجة 

□ أداة أذن مقببة للصوت الجهيري،
فتحة تهوية واحدة 

□ أداة أذن مقببة للصوت القوي
"Power" 

مقاسات أداة الأذن المقببة



* يمكن تصنيعها من مواد مختلفة

ملاحظة

للاطلاع على تفاصيل حول استبدال الأداة المقببة، طالع قسم "استبدال أدوات الأذن القياسية".

التنظيف

تحتوي أداة التنظيف على فرشاة للتنظيف وإزالة شمع الأذن. إذا كنت بحاجة إلى أداة جديدة، فاتصل باختصاصي السمع الخاص بك.



ملاحظة هامة

تشتمل أداة التنظيف على مغناطيس مدمج. احتفظ بأداة التنظيف على بعد 30 سم (1 قدم) على الأقل بعيداً عن بطاقات الائتمان وغيرها من الأجهزة الحساسة مغناطيسياً.

تشغيل المعينة السمعية

شغل معيناتك السمعية وأزلهما من الشاحن.



أداء البطارية

تأكد من شحن معيناتك السمعية بالكامل قبل استخدامها لأول مرة وشحنها كل ليلة. يضمن لك ذلك بدء يومك ومعيناتك السمعية مشحونة بالكامل.

يختلف أداء البطارية وفقاً لاستخدامك الفردي وإعدادات المعينة السمعية. يمكن أن يؤثر تدفق الصوت من التلفاز أو الهاتف المحمول أو أجهزة الاتصال على هذا الأداء.

إذا لم تعمل معيناتك السمعية لمدة يوم كامل، فاتصل باختصاصي السمع الخاص بك.

للحصول على تعليمات حول كيفية استخدام شاحنك، طالع تعليمات الاستخدام الخاصة بالشاحن.

ملاحظة هامة

قد تصل درجة حرارة معينتك السمعية إلى 45 درجة مئوية عند شحنها في درجات حرارة محيطة عالية.

مؤشر انخفاض طاقة البطارية

يتكرر مؤشر انخفاض مستوى البطارية بشكل دوري حتى ينفد شحن البطارية. بإمكان اختصاصي السمع الخاص بك ضبط معيناتك السمعية لتناسب تفضيلاتك.

بعد الإشعار، لديك ما يقرب من ساعتين قبل نفاد شحن بطارية المعينة السمعية. في هذه المرحلة، يمكنك الاستمرار في بث الصوت لمدة ساعة تقريبًا. لزيادة أداء البطارية، تأكد من إيقاف أي بث صوتي.

نقد شحن البطارية


انخفاض شحن البطارية

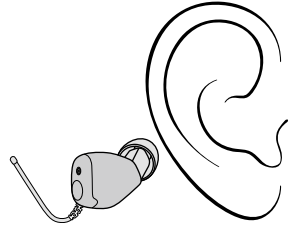

تنبيه صوتي
(اختياري للغات مختارة) 

ملاحظة هامة

تأكد من أن الشاحن الخاص بك قيد التشغيل أو أن بطارية الشاحن المدمجة مشحونة عند وضع العينة السمعية في منفذ الشحن. لمزيدٍ من المعلومات، راجع تعليمات الاستعمال الخاصة بشاحنك

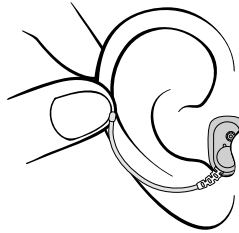
تركيب المعينات السمعية

الخطوة 1



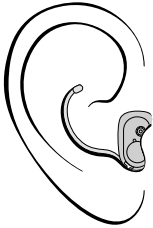
ضع طرف المعينة السمعية
في قناة أذنك. تأكد من اتجاه
الهوائي نحو الأسفل.

الخطوة 2



اسحب أذنك برفق إلى الخارج
وادفع المعينة السمعية داخل
قناة الأذن. اتبع المحيط الطبيعي
لقناة الأذن. ادفع معينتك
السمعية للتأكد من ملائمتها
بشكل مريح للأذن.

الخطوة 3



تأكد من وضع الهوائي في الجزء
المنحني من الأذن الخارجية قبل
قناة الأذن مباشرة وتأكد من
وضع المعينة السمعية في وضع
مستقيم كما هو موضح في
الرسم.

إزالة معينتك السمعية

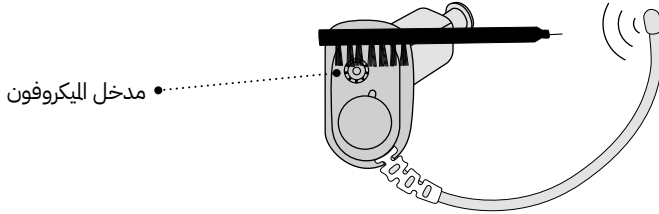
أمسك بالمعينة السمعية باستخدام الهوائي. اسحب المعينة السمعية بلطف من قناة الأذن.

العناية بمعينتك السمعية

عند التعامل مع المعينة السمعية، امسكها فوق سطح ناعم لتجنب إلحاق الضرر بها في حال إذا أسقطتها.

تنظيف المعينة السمعية

قم بإزالة الأوساخ بعناية من مداخل الميكروفون باستخدام فرشاة نظيفة. قم بتنظيف السطح بلطف. تأكد من عدم سقوط الفلاتر.



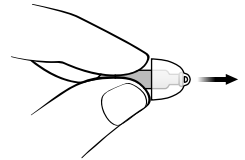
ملاحظة هامة

استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لتنظيف المعينات السمعية. يجب عدم غسل المعينات السمعية مطلقاً أو غمرها في الماء أو أية سوائل أخرى!

استبدال أداة الأذن القياسية

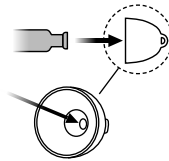
يجب عدم تنظيف أداة الأذن القياسية (على شكل مقبب).
إذا كانت أداة الأذن مملوءة بشمع الأذن، فاستبدلها بأخرى جديدة.
ينبغي استبدال الأدوات المقببة مرة واحدة على الأقل شهرياً.

الخطوة 1



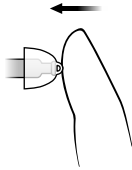
أمسك مكبر الصوت واسحب
أداة الأذن.

الخطوة 2



أدخل مكبر الصوت في وسط
أداة الأذن بالضبط من أجل
تثبيت آمن له.

الخطوة 3



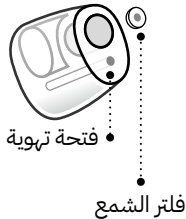
اضغط بقوة للتأكد من تثبيت
أداة الأذن بإحكام.

تنظيف أدوات الأذن المخصصة

يجب تنظيف أداة الأذن المخصصة حسب احتياجات المريض بانتظام.

تحتوي أداة الأذن على فلتر شمع أبيض * والذي يمنع شمع الأذن والأوساخ من إتلاف مكبر الصوت. تأكد من استبدال الفلتر عند انسدادها، أو إذا كان صوت المعينة السمعية غير طبيعياً.

أو بدلاً من ذلك اتصل باختصاصي السمع الخاص بك.



ملاحظة

إذا كنت تستخدم قالبًا، فيجب على اختصاصي السمع الخاص بك استبدال فلتر الشمع في مكبر الصوت. * لا تشمل كل القوالب على فلتر شمع. قد تبين البنية التركيبية للفلتر حسب القالب. لمزيد من المعلومات، اتصل باختصاصي السمع الخاص بك.

ملاحظة هامة

إذا لم تكن أداة الأذن موجودة على مكبر الصوت عند إزالته من الأذن، فقد تكون أداة الأذن لا تزال في قناة الأذن. لمزيد من التعليمات، استشر اختصاصي السمع الخاص بك.

استبدال الفلتر

تمنع الفلاتر الشمع والأوساخ من إتلاف المعينة السمعية.

ينبغي عليك استبدال الفلاتر مرة واحدة كل شهر.

إذا أصبحت الفلاتر مسدودة، فاستبدلها أو اتصل باختصاصي السمع الخاص بك.

ارجع إلى الصفحات التالية للحصول على إرشادات حول كيفية استبدال الفلاتر المناسبة.

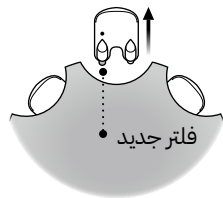
ملاحظة هامة

تأكد أن تستخدم دائمًا نفس نوع فلتر الشمع الذي تم تزويده في الأصل مع المعينات السمعية.

إذا ساورك شك بشأن استخدام أو استبدال الفلاتر، فاتصل باختصاصي السمع الخاص بك.

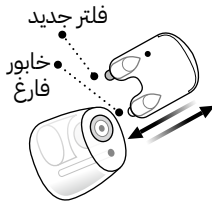
استبدال الفلتر ProWax

1. أداة



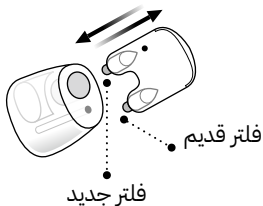
أزل الأداة من الغلاف الخارجي.
تشتمل هذه الأداة على
خابورين، أحدهما فارغاً من
أجل الإزالة والآخر مزود بفلتر
شمع جديد.

2. إزالة



أدخل الخابور الفارغ في فلتر
الشمع في أداة الأذن وأسحبه
إلى الخارج.

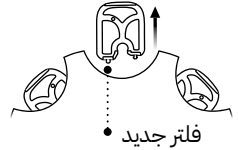
3. إدخال



أدخل فلتر الشمع الجديد
باستخدام الخابور الآخر. أزل
الأداة وقم برميها.

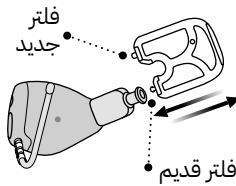
استبدال فلتر ProWax miniFit

1. أداة



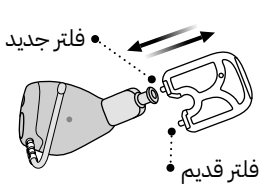
أزل الأداة من الغلاف الخارجي.
تشتمل هذه الأداة على
خابورين، أحدهما فارغاً من
أجل الإزالة والآخر مزود بفلتر
ProWax miniFit جديد.

2. إزالة



ادفع الخابور الفارغ في فلتر
ProWax miniFit في العينة
السمعية واسحبه إلى الخارج.

3. إدخال

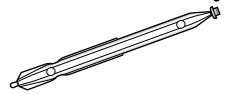


أدخل فلتر ProWax miniFit
الجديد باستخدام الخابور الآخر
وأزل الأداة وقم برميها.

استبدال الفلتر O-Cap

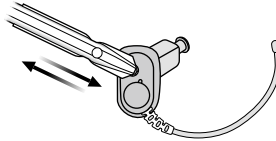
1. أداة

فلتر جديد



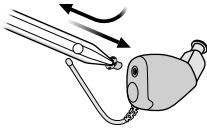
أزل الأداة من العبوة. تشتمل هذه الأداة على طرفين، أحدهما من أجل الإزالة والآخر مزود بفلتر O-Cap جديد.

2. إزالة



ادفع الطرف المدبب للأداة داخل فلتر O-Cap الموجود واسحبه للخارج.

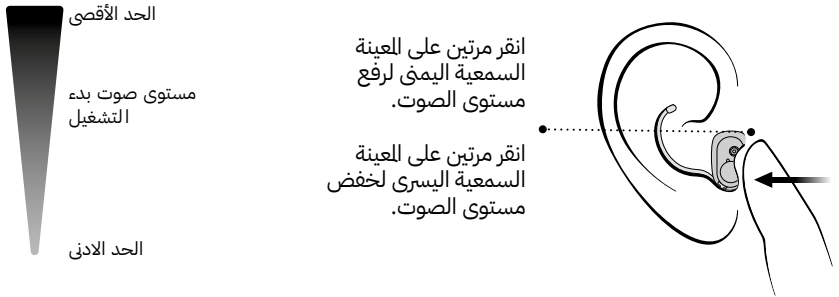
3. إدخال



أدخل فلتر O-Cap الجديد باستخدام الطرف الآخر من الأداة ثم أزل الأداة.. تخلص من الأداة بعد الاستخدام.

تغيير مستوى الصوت

يمكنك النقر مرتين على أذنك أو معينتك السمعية لرفع مستوى الصوت أو خفضه. وهذه هي الوظيفة الافتراضية في معينتك السمعية. قد تسمع نقرة عند رفع مستوى الصوت أو خفضه.



تغيير البرامج

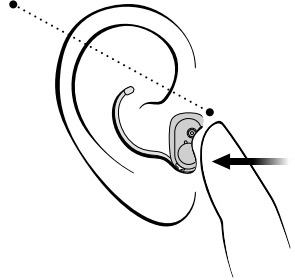
يمكن أن تحتوي معينتك السمعية على ما يصل إلى أربعة برامج مختلفة. تتم برمجتها بواسطة اختصاصي السمع الخاص بك. ستسمع نغمة واحدة إلى أربع نغمات عند تغيير البرنامج حسب البرنامج.

إذا قام اختصاصي السمع الخاص بك بإعداد معينتك السمعية لتغيير البرامج بنقرة مزدوجة، فستحتاج إلى التطبيق للتحكم في مستوى صوت معينتك السمعية. إذا قمت بتفعيل تقنية Tinnitus SoundSupport لتخفيف طنين الأذن، فلن تتمكن من استخدام ميزة تغيير البرنامج عن طريق النقر.

• إذا كان لديك معينتان سمعيتان:
انقر مرتين على المعينة السمعية اليمنى لتبديل برنامج واحد إلى الأمام، على سبيل المثال البرنامج من 1 إلى 2.

انقر مرتين على المعينة السمعية اليسرى لتبديل برنامج واحد إلى الخلف، على سبيل المثال البرنامج من 4 إلى 3.

إذا كانت لديك معينة سمعية واحدة:
انقر مرتين على معينتك السمعية لتبديل برنامج واحد إلى الأمام، على سبيل المثال البرنامج من 1 إلى 2 أو 4 إلى 1.



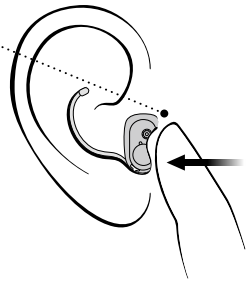
تنبيه صوتي
(اختياري للغات مختارة)



بث Auracast

يمكنك إنهاء أي بث Auracast عن طريق النقر مرتين على معينتك السمعية. للاتصال ببث Auracast، طالع دليل تشغيل تلفازك أو جهازك الجوال لمطالعة تعليمات التوافر والاتصال.

• لإنهاء بث Auracast
انقر نقرًا مزدوجًا على أذنك أو معينتك السمعية.



التعامل مع المكالمات

يمكنك النقر مرتين على أذنك أو على معينتك السمعية للرد على المكالمات أو إنهاؤها.

لاستخدام وظيفة النقر، يجب أن تكون معيناتك السمعية مقترنة بجهاز محمول متوافق.*

لقبول مكالمة هاتفية

انقر نقرًا مزدوجًا على أذنك أو معينتك السمعية. تصدر نغمة قصيرة لتأكيد ما قمت بفعله.

لإنهاء مكالمة هاتفية

انقر نقرًا مزدوجًا على أذنك أو معينتك السمعية. نغمات تنازلية قصيرة تؤكد ما قمت بفعله.

* للحصول على قائمة بالأجهزة الجواله للتوافق، تفضل بزيارة: www.oticon.global/compatibility.

تخزين معيناتك السمعية

عندما لا تستخدم معيناتك السمعية، فإن الشاحن هو أفضل مكان للاحتفاظ بها.

لضمان أطول عمر للبطارية القابلة لإعادة الشحن في معيناتك السمعية، لا تعرضها للحرارة المفرطة. على سبيل المثال، لا تترك المعينة السمعية تحت أشعة الشمس أمام نافذة أو في سيارة، حتى إذا كانت في الشاحن.

التخزين طويل المدى

قبل أن تترك المعينة السمعية لفترة دون استخدام أو تخزينها لفترة طويلة من الوقت (أكثر من 3 شهور)، تأكد أولاً أنك شحنت المعينة السمعية بالكامل، ثم ضعها في الشاحن. بهذه الطريقة يمكن شحن البطارية مرةً أخرى.

ملاحظة

لحماية البطارية القابلة لإعادة الشحن، من الضروري أن تشحن المعينة السمعية بالكامل كل ستة أشهر. إذا لم يتم شحن المعينة السمعية للخزنة خلال فترة ستة أشهر، فلن تعمل البطارية بعد الآن وسيحتاج استبدال معينتك السمعية.

استخدام المعينات السمعية مع أجهزة رقمية

أجهزة iPhone و iPad و Mac و Vision Pro

صممت معيّناتك السمعية للاستخدام مع أجهزة iPhone السمعية وتسمح بالبحث المباشر والتواصل بدون استخدام اليدين من جهاز iPhone أو iPad أو Mac أو Vision Pro.*

أجهزة Android

تدعم معيّناتك السمعية البحث الصوتي للمعينات السمعية (ASHA) وصوت Bluetooth® LE من أجل التواصل بدون استخدام اليدين من أجهزة Android™ محددة. * معيّناتك السمعية أيضًا تدعم تقنية Auracast™. تتيح هذه التقنية توصيل عمليات بث Auracast ومشاركة الصوت مع الأجهزة المدعومة.* لمزيدٍ من المعلومات، طالع قسم بث Auracast .

يمكن استخدام تطبيق Oticon Companion للتحكم في معيّناتك السمعية من هاتفك الجوال.

للحصول على المساعدة في استخدام معيّناتك السمعية مع أي من هذه الأجهزة، اتصل باختصاصي السمع الخاص بك.

الاقتران والتوافق

للحصول على إرشادات حول كيفية إقران معيناتك السمعية بجهازك الذكي، تفضل بزيارة:

www.oticon.global/pairing

للحصول على قائمة بالأجهزة الذكية المتوافقة، تفضل بزيارة:

www.oticon.global/compatibility

ملحوظة: معيناتك السمعية تستخدم تقنيات البلوتوث اللاسلكية. ويمكن استخدامها على متن الطائرة حيث أن المعينات السمعية معفاة من القواعد المطبقة على الأجهزة الإلكترونية المحمولة على متن الطائرة.

المزايا والملحقات الاختيارية

الميزات والملحقات الموضحة في الصفحات التالية اختيارية. يرجى الاتصال باختصاصي السمع الخاص بك لمعرفة كيفية برمجة معينتك السمعية.

إذا كنت تواجه مواقف صعبة في الاستماع، فقد يكون من المفيد استخدام برنامج خاص. تتم برمجتها بواسطة اختصاصي السمع الخاص بك.

قم بتدوين أي حالات سمعية قد تحتاج فيها إلى المساعدة.

ملحقات لاسلكية وخيارات أخرى

تعزيز لمعيناتك السمعية، تتوفر مجموعة من الملحقات اللاسلكية. يمكنك من الاستماع والتواصل بشكل أفضل في العديد من المواقف اليومية.

Remote Control 3.0

يمنحك القدرة على تغيير البرنامج أو ضبط مستوى الصوت أو كتم صوت معيناتك السمعية.

Oticon Companion

تطبيق يتيح لك التحكم في معيناتك السمعية من هاتفك المحمول أو جهازك اللوحي "التابلت". في حالة أجهزة iPhone و iPad و Android™. تأكد من أنك تقوم بتحميل التطبيق وتثبيته من متجر App Store أو Play store الرسمي.

ConnectClip

عند إقرانها بهاتفك المحمول، يمكنك استخدام المعينات السمعية كسماعة رأس للتحديث دون استخدام اليدين، أو كميكروفون عن بعد.

TV Adapter 3.0

جهاز إرسال لاسلكي للصوت من التلفاز وأجهزة الصوت الإلكترونية. يقوم محول التلفاز ببث الصوت مباشرة إلى معيناتك السمعية.

Phone Adapter 2.0

جهاز يتيح لك، عند استخدامه مع العينات السمعية وConnectClip، تواصلًا حر اليدين عبر هاتف أرضي.

EduMic

جهاز يمكن استخدامه كميكروفون عن بُعد في الفصول الدراسية وبيئات العمل والأماكن العامة (باستخدام ملف الهاتف) وبيئات أخرى.

لمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال باختصاصي السمع الخاص بك.

نظام SoundSupport[™] لتخفيف طنين الأذن

الاستخدام المقصود لنظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport هو أداة تهدف إلى توليد أصوات لتوفير راحة مؤقتة للمرضى الذين يعانون من الطنين كجزء من برنامج التعامل مع الطنين.

الأشخاص المستهدفون هم الكبار (عمرهم أكبر من 18 عامًا).

يستهدف نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport اختصاصي السمع المعتمدين

اختصاصي السمع، اختصاصي المعينات السمعية، أو أطباء الأنف والأذن والحنجرة) الذين هم على دراية بتقييم وعلاج طنين الأذن وفقدان السمع. يجب أن تتم معايرة نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport من قبل اختصاصي سمع مشارك في برنامج علاج طنين الأذن.

توجيهات لمستخدمي نظام SoundSupport لتخفيف طنين الأذن

سيتمكن اختصاصي السمع الخاص بك من تقديم رعاية المتابعة المناسبة. من المهم اتباع نصائحه وتوجيهاته بشأن هذه الرعاية.

قيود مدة الاستخدام

الاستخدام اليومي

يمكن ضبط مستويات الصوت لنظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport على مستوى يمكن أن يؤدي إلى ضعف سمع دائم عند استخدامه لفترة طويلة من الزمن. سوف يخبرك اختصاصي السمع الخاص بك بحالتك بالحد الأقصى من الوقت في اليوم الذي يجب عليك فيه استخدام نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport. لا يجب استخدامه أبداً عند مستويات غير مريحة.

طالع جدول نظام تخفيف طنين الأذن "Tinnitus SoundSupport": قيود الاستخدام " في قسم "إعداداتك الفردية لمعينتك السمعية" في نهاية هذا الكتيب لمعرفة عدد الساعات اليومية التي يمكنك خلالها استخدام صوت تخفيف الطنين في معينتك السمعية بأمان.

خيارات الصوت وتعديلات مستوى الصوت

تتم برمجة نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport بواسطة اختصاصي السمع الخاص بك ليتناسب مع ضعف السمع لديك وتفضيلاتك لتخفيف طنين الأذن.

برامج نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport
يمكن تفعيل مولد الصوت في ما يصل إلى أربعة برامج مختلفة.

تعديلات مستوى الصوت مع نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport
يستطيع اختصاصي السمع الخاص بك ضبط التحكم في مستوى الصوت لأحد برامج المعينة السمعية التي تم تفعيل نظام Tinnitus SoundSupport له.

لمزيد من المعلومات حول تعديلات مستوى الصوت مع نظام تخفيف طنين الأذن "Tinnitus SoundSupport"، طالع جدول نظرة عامة على إعدادات نظام تخفيف طنين الأذن "Tinnitus SoundSupport" لمعينتك السمعية في قسم إعداداتك الفردية لمعينتك السمعية في نهاية هذا الكتيب.

⚠ التحذيرات المرتبطة بطنين الأذن

إذا قام اختصاصي السمع بتفعيل مولد الصوت في نظام SoundSupport لتخفيف طنين الأذن، فيرجى الانتباه إلى التحذيرات التالية.

هناك بعض المخاوف المحتملة المرتبطة باستخدام أي صوت ينبعث بواسطة جهاز علاج طنين الأذن. من بينها التدهور المحتمل لطنين الأذن، و / أو تغيير محتمل في عتبات السمع.

إذا واجهت أو لاحظت تغييرًا في السمع أو طنينًا في الأذن، أو أي دوار، أو غثيان، أو صداع، أو خفقان في القلب، أو تهيجًا محتملًا للجلد عند نقطة التلامس بالجهاز، فيجب عليك التوقف فورًا عن استخدام الجهاز واستشارة الطبيب، واختصاصي السمع، أو اختصاصي سمع آخر.

كما هو الحال مع أي جهاز، قد يؤدي إساءة استخدام ميزة مولد الصوت إلى تأثيرات ضارة محتملة. يجب توخي الحذر لمنع الاستخدام الغير مصرح به وإبقاء الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

المدة القصوى للارتداء

اتبع دائمًا الحد الأقصى لوقت الارتداء في اليوم لنظام SoundSupport لتخفيف طنين الأذن والذي ينصح به اختصاصي السمع الخاص بك. قد يؤدي الاستخدام المطول إلى تفاقم الطنين أو فقدان السمع.

⚠ تحذيرات عامة

لتحقيق الاستفادة الكاملة من المعينات السمعية الخاصة بك، يجب عليك استخدامها بشكل متكرر.

لا تشحن المعينة السمعية إلا باستخدام الشاحن المخصص. قد تُعزّض الشواحن الأخرى معينتك السمعية والبطاريات لخطر الإلتاف.

هذه المعينة السمعية مدعومة بخلية بطارية ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن وغير قابلة للإزالة. يُرجى التأكد من شحن المعينة السمعية والتعرف على معلومات السلامة والتعامل المتعلقة بالمعينات السمعية القابلة لإعادة الشحن.

DemoFlex: معلومات مهمة لاختصاصي السمع
انتقل إلى مركز التحميل (www.oticon.global/hearing-aid-users/support/information/downloads) للحصول على التعليمات المتعلقة بالتعامل مع المعينة السمعية في أوقات ما بين إعادة الاستخدام.

من أجل سلامتك الشخصية ولضمان الاستخدام الصحيح، يجب أن تتعرف بشكل كامل على التحذيرات العامة التالية قبل استخدام معيناتك السمعية. استشر اختصاصي السمع الخاص بك إذا أظهرت معيناتك السمعية سلوكاً غير متوقع أو واجهت حوادث خطيرة مع معيناتك السمعية. سيدعمك اختصاصي السمع الخاص بك في معالجة المشكلة، وإذا كان ذلك مناسباً، يجب إبلاغ الشركة المصنعة و / أو السلطات الوطنية. لاحظ أن المعينات السمعية لا تعيد السمع الطبيعي ولا تمنع أو تحسن ضعف السمع الناتج عن عمليات طبيعية مثل الشيخوخة أو المرض.

المعينة السمعية ليست سوى جزءاً من التأهيل السمعي وقد تحتاج إلى إكمالها وتدعيمها بالتدريب السمعي وتعلم قراءة الشفاه.

استخدام المعينات السمعية

يجب استخدام المعينات السمعية فقط وفقاً للتوجيهات المعطاة وبناءاً على التعديلات التي تُجرى من قبل اختصاصي السمع الخاص بك. يمكن أن يؤدي سوء الاستخدام إلى فقدان السمع المفاجئ والدائم.

لا تسمح أبداً للآخرين بارتداء معينتك السمعية لأن الاستخدام غير الصحيح قد يسبب ضرراً دائماً لسمعهم.

مخاطر الاختناق نتيجة ابتلاع الأجزاء الصغيرة الأخرى

احتفظ بجميع الأجزاء الصغيرة (على سبيل المثال، المعينات السمعية، وسماعات الأذن، والبطاريات، وما إلى ذلك) بعيداً عن متناول الأطفال وغيرهم ممن قد يبتلعون هذه الأشياء. اطلب العلاج الطبي الطارئ فوراً في حالة تعرض شخص ما للاختناق بسبب أجزاء صغيرة أو ابتلاع البطاريات.

احذر من الخلل الوظيفي المفاجئ

قد تتوقف معيناتك السمعية عن العمل دون سابق إنذار. على سبيل المثال، إذا نفذت طاقة البطارية. ضع ذلك في الاعتبار خاصة في المواقف التي تعتمد فيها على أصوات التحذير (على سبيل المثال عندما تكون في وسط حركة المرور).

استخدم المنتج مع الغرسات الطبية الفاعلة

تم فحص العينة السمعية فحصاً شاملاً وتم تطويرها من أجل استخدامها مع البشر وفقاً للمعايير الدولية للتعرض البشري (معدل الامتصاص النوعي – SAR) والطاقة الكهرومغناطيسية المستحثة وقيم الجهد الكهربائي في جسم الإنسان.

قيم التعرض أقل بكثير من حدود الأمان الدولية المقبولة لمعدل الامتصاص النوعي SAR، والطاقة الكهرومغناطيسية المستحثة وقيم الجهد الكهربائي في جسم الإنسان المعرفة في معايير صحة الإنسان والتعايش مع الغرسات الطبية المزروعة الفاعلة، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب وأجهزة مزيل رجفان القلب.

⚠ تحذيرات عامة

إذا كان لديك غرسة دماغية فاعلة، فعليك الاتصال بالشركة المصنعة للجهاز القابل للغرس للحصول على معلومات حول الاستخدام مع إحدى العينات السمعية.

أزل العينة السمعية قبل إجراءات طبية معينة
قم بإزالة معيנתك السمعية قبل الإجراءات الطبية مثل عمل فحوصات الأشعة السينية أو التصوير المقطعي المحوسب (CT) / الرنين المغناطيسي / التصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني (PET) أو العلاج الكهربائي أو الجراحة حيث قد تتعرض معيנתك السمعية للتلف عند التعرض لحقول مغناطيسية أو كهرومغناطيسية قوية.

ابتعد عن الحرارة الشديدة
لا تعرض معيנתك السمعية للحرارة الشديدة أبدًا. على سبيل المثال، لا تترك معيנתك السمعية داخل سيارة متوقفة تحت أشعة الشمس. لا تستخدم أبدًا جهاز تسخين خارجي لتجفيف معيנתك السمعية. على سبيل المثال، لا تقم بتجفيف معيנתك السمعية باستخدام مجفف الشعر أو في فرن مثل الميكروويف.

احتفظ بالمنتج بعيدًا عن المواد الكيميائية
أزل العينات السمعية الخاصة بك قبل استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد كيميائية معينة يمكن أن تلحق الضرر بمعيנתك السمعية. ومثال ذلك مستحضرات التجميل ومثبتات الشعر والعطور وغسول ما بعد الحلاقة وغسول تسمير البشرة وطارد الحشرات. اترك المنتجات وقتًا كافيًا حتى تجف قبل ارتداء معيנתك السمعية.

التأثيرات الجانبية المحتملة

قد ينتج المزيد من شمع الأذن عند استخدام المعينات السمعية.

قد تسبب المواد غير المسببة للحساسية الموجودة في المنتج تهيجًا للجلد أو آثارًا جانبية أخرى وذلك في حالات نادرة. إذا واجهت أيًا من هذه الآثار الجانبية، فاستشر طبيبك.

التوصيل بالأجهزة الخارجية

تتحدد سلامة المعينة السمعية عند توصيلها بجهاز خارجي (باستخدام كابل إدخال إضافي أو كابل USB و/أو توصيلًا مباشرًا) حسب مصدر الإشارة الخارجي. عند توصيل المعينة السمعية بأجهزة خارجية متصلة بالمقبس الكهربائي، فيجب أن يتوافق هذا الجهاز مع المعيار IEC 62368-1 أو معايير السلامة المماثلة.

استخدام ملحقات مقدمة من أطراف خارجية

لا تستخدم سوى الملحقات أو الكابلات أو محولات الطاقة (على سبيل المثال، الميكروفونات) التي توفرها الشركة المصنعة. قد تؤدي الملحقات الغير أصلية إلى تقليل التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) لمعيناتك السمعية.

لا تقم بأية تعديلات

لا تقم بإجراء أي تعديلات على معيناتك السمعية غير المعتمدة صراحة من قبل الشركة المصنعة. سيؤدي ذلك إلى إبطال الضمان.

لا تحاول أبدًا استبدال البطاريات القابلة لإعادة

الشحن

لا تحاول فتح معينتك السمعية لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف البطارية.

لا تحاول أبدًا استبدال البطارية. إذا كنت بحاجة إلى استبدال البطارية، فأعد جهازك إلى المورد. يُعد الضمان لاغياً إذا كانت هناك علامات للعبث بالجهاز.

⚠ تحذيرات عامة

احذر من تسرب البطارية

لا تلمس معينتك السمعية إذا بدا أن البطارية بها تسرب لأن الأحماض قد تسبب تهيج الجلد. إذا لامست أحماض البطارية، فامسحها باستخدام قطعة قماش مبللة. إذا كنت تعاني من تهيج الجلد، فاستشر طبيبك. في حالة حدوث تسرب في البطارية، فاتصل باختصاصي السمع الخاص بك للحصول على مزيد من التعليمات.

((())) تستخدم في المجالات ذات التداخل الكهرومغناطيسي

لقد خضعت المعينات السمعية لفحوصات واختبارات شاملة للتأكد من عدم التداخل وفقًا لأكثر المعايير الدولية صرامة بما في ذلك 2-1-EN/IEC 60601 وتعديلاته. قد يحدث تداخل كهرومغناطيسي بالقرب من المعدات التي يمكن أن تؤثر على أداء معيّناتك السمعية مثل الهواتف المحمولة أو أجهزة توجيه الإنترنت اللاسلكي أو غيرها من المعدات التي تحمل الرمز المعروض. إذا تأثرت معيّناتك السمعية بالتداخل، فابتعد عن مصدر التداخل.

يُحفظ بعيدًا عن البيئات المعرضة لخطر الانفجارات تُستخدم معيّناتك السمعية بأمان في ظل ظروف الاستخدام العادية. لم تخضع هذه المعينة السمعية للفحص لمعرفة مدى مطابقتها للمعايير الدولية المتعلقة بالبيئات القابلة للانفجار. لا تستخدم معيّناتك السمعية في البيئات التي تنطوي على خطر الانفجارات مثل، حقول الألغام وحقول النفط والبيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم التعامل فيها مع مواد التخدير القابلة للاشتعال.

استخدم المنتج مع غرسات القوقعة المزروعة

إذا كنت تستخدم جهاز قوقعة مزروعة (CI) في أذن واحدة ومعينة سمعية في الأذن الأخرى، تأكد دائمًا من إبقاء جهاز القوقعة المزروعة (CI) على مسافة 1 سم (0.4 بوصة) على الأقل من معيّناتك السمعية. قد يؤدي المجال المغناطيسي الصادر عن جهاز القوقعة المزروعة (CI) إلى إتلاف مكبر الصوت في المعينة السمعية بشكل دائم. لا تضع الأجهزة بالقرب من بعضها أبدًا على طاولة، على سبيل المثال عند التنظيف أو تغيير البطاريات. لا تحمل جهاز القوقعة المزروعة CI والمعينة السمعية معًا في نفس الصندوق.

أداة أذن منفصلة في قناة الأذن

تأكد من أن أداة الأذن لا تزال متصلة بمكبر الصوت عند إزالة المعينة السمعية من أذنك. إذا لم تكن أداة الأذن موجودة في مكبر الصوت، فقد تكون أداة الأذن لا تزال في قناة الأذن. استشر اختصاصي السمع الخاص بك.

مخاطر الوفاة الناجمة عن ابتلاع البطاريات

لا تبلع البطاريات. قد يؤدي القيام بذلك إلى إصابة خطيرة أو الوفاة خلال ساعات. يمكن أن تتسبب البطاريات التي يتم ابتلاعها في حدوث حروق قد تؤدي إلى ثقب الأعضاء الداخلية. احتفظ بالبطاريات بعيداً عن متناول الأطفال وغيرهم ممن قد يبتلعونها. في بعض الأحيان يتم الخلط بين البطاريات والحبوب الدوائية. لذلك تحقق من دوائك بعناية قبل ابتلاع أي حبوب دواء. اطلب العلاج الطبي الطارئ على الفور في حالة ابتلاع البطارية.

خطر وضع البطاريات في الأذن أو الأنف

لا تضع البطاريات أبداً في الأذن أو الأنف. هذا يمكن أن يؤدي إلى ضرر دائم بسبب الحروق. اتصل بالطبيب على الفور إذا تم وضع البطارية في الأذن أو الأنف.

مقاومة دخول المياه والتراب (IP68)

تتسم معينتك السمعية بأنها مقاومة للتراب ومحمية ضد دخول الماء، مما يعني أنها مصممة لارتدائها في جميع مواقف الحياة اليومية. ومن ثم ليس عليك أن تقلق بشأن الرطوبة أو التبلل عند هطول المطر.

في حالة ملازمة المعينة السمعية للماء وتوقفها عن العمل، امسح الماء بلطف واتركها حتى تجف.

ملاحظة هامة

لا ترتدي معينتك السمعية أثناء الاستحمام أو المشاركة في الأنشطة المائية. لا تغمر معينتك السمعية في الماء أو في سوائل أخرى.

شروط الاستخدام

شروط التشغيل	درجة الحرارة: + 5 درجات مئوية إلى + 40 درجة مئوية (+ 41 درجة فهرنهايت إلى + 104 درجة فهرنهايت) الرطوبة: رطوبة نسبية تتراوح من 5% إلى 93% بدون تكاثف الضغط الجوي: 700 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال
شروط النقل	يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة والرطوبة الحدود المذكورة أدناه خلال النقل والتخزين: درجة الحرارة: -20 درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت إلى + 140 درجة فهرنهايت) الرطوبة: رطوبة نسبية تتراوح من 5% إلى 93% بدون تكاثف الضغط الجوي: 700 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال
شروط التخزين	درجة الحرارة: -20 درجة مئوية إلى + 30 درجة مئوية (-4 درجة فهرنهايت إلى 86 درجة فهرنهايت) الرطوبة: رطوبة نسبية تتراوح من 5% إلى 93% بدون تكاثف الضغط الجوي: 700 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال

تحتوي معيناتك السمعية على قطعة مغناطيسية. إذا كان قد تم زراعة جهاز طبي فاعل في جسمك، فاتبع الإرشادات الصادرة عن الشركة المصنعة لجهازك الطبي للزروع فيما يتعلق باستخدامه مع الغاغط. احتفظ بمعيناتك السمعية بعيداً عن بطاقات الائتمان وغيرها من الأجهزة الحساسة مغناطيسياً.

معلومات فنية

تحتوي العينة السمعية على التقنيتين اللاسلكيتين التاليتين:

تحتوي العينة السمعية على جهاز إرسال واستقبال لاسلكي يستخدم تقنية الحث المغناطيسي قصيرة المدى التي تعمل بتردد 3.84 ميغاهيرتز. تكون شدة المجال المغناطيسي للمرسل ضعيفة جدًا ودائمًا ما تكون أقل من 15 نانو وات (عادة أقل من -15 dBμA/ft (-4.6 dBμA/m) على مسافة 10 أمتار (33 قدمًا)).

تحتوي العينات السمعية أيضًا على جهاز إرسال واستقبال لاسلكي باستخدام البلوتوث منخفض الطاقة وتقنية راديو قصيرة المدى محفوظة بحقوق ملكية، يعمل كلاهما في نطاق تردد ISM مقداره 2.4 جيجا هرتز.

إن جهاز الإرسال اللاسلكي منخفض الطاقة ودائمًا ما يقل عن 4.5 ميغاوات بما يساوي 6.5 ديسيبيل ميلي وات من إجمالي القدرة المشعة.

استخدم معيناتك السمعية فقط في المناطق التي يُسمح فيها بالإرسال اللاسلكي.

تتوافق العينة السمعية مع المعايير الدولية المتعلقة بأجهزة الإرسال اللاسلكية والتوافق الكهرومغناطيسي والتعرض البشري.

تم تصميم العينة السمعية للعمل في البيئات العامة والسكنية. لقد اجتازت اختبارات الانبعاثات والمناعة للعمل بها التالية:

متطلبات الانبعاثات المشعة لجهاز CISPR 11 للمجموعة 1 الفئة "ب" كما هو مذكور في الجدول 2 من IEC 60601-1-2.

الانبعاثات المشعة لأجهزة الاتصال التي تعمل بتردد يقع في ISM 2.4 جيجا هرتز كما هو مذكور في 47 CFR الجزء 15، الجزء الفرعي RSS-247، C و EN 300 328 (فقط للمنتجات المزودة بتقنية البلوتوث).

مناعة الإشعاع اللاسلكي عند مستويات تقع في نطاقات مختارة مذكورة في المواصفة القياسية IEC 60118-13 بين 25 فولت/م و60 فولت/م، وبالنسبة للمجالات القريبة من أجهزة الاتصال المثبتة على الأذن، كما هو مذكور في ANSI C63.19.

الناعة لتشغيل المجالات المغناطيسية ذات التردد عند مستوى مجال يبلغ 30 أمبير/م كما هو مذكور في الجدول 4 من المواصفة القياسية IEC 60601-1-2 (فقط للمنتجات المزودة بملف حث).

الناعة وصولاً إلى مستويات ESD البالغة +/- 2 و4 و8 كيلو فولت وتفريغ الهواء +/- 2 و4 و8 و15 كيلو فولت كما هو مذكور في الجدول 4 من المواصفة القياسية IEC 60601-1-2.

نظراً للمساحة المحدودة المتاحة في المعينة السمعية، فإن جميع علامات الاعتماد ذات الصلة موجودة في هذا الكتيب. يمكن العثور على معلومات إضافية في مستند «أوراق البيانات الفنية» الموجود على www.oticon.global

الانبعاثات المشعة لاتصالات الحث المغناطيسي في المجال القريب التي تعمل عند 3.84 ميغاهرتز كما هو مذكور في اللائحة 47 CFR الجزء 15، الجزء الفرعي -RSS، C، EN 300 330 و210 (فقط في حالة المنتجات المزودة بـ NFMI).

مناعة الإشعاع اللاسلكي عند مستوى مجال 10 فولت/متر بين 80 ميغاهرتز و2.7 جيجاهرتز كما هو مذكور في الجدول 4 من IEC 60601-1-2 و3 فولت/متر بتردد يتراوح بين 2.7 و6.0 جيجاهرتز كما هو مذكور في CISPR 32.

مناعة الإشعاع اللاسلكي عند مستوى مجال يصل إلى 28 فولت/م لنطاقات اتصالات لاسلكية محددة للترددات اللاسلكية بين 380 ميغاهرتز و5.8 جيجاهرتز كما هو مذكور في الجدول 9 من المواصفة القياسية IEC 60601-1-2.

مناعة الإشعاع اللاسلكي عند مستوى مجال يصل إلى 65 أمبير/متر للمجالات المغناطيسية القريبة المحددة عند تردد 30 كيلو هرتز و134.2 كيلو هرتز و13.56 ميغاهرتز كما هو مذكور في الجدول 11 من المواصفة القياسية IEC 60601-1-2-AM1.

يتوافق إعلان المطابقة في القر الرئيسي

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
الدنمارك
www.oticon.global/doc

تعلن الشركة المصنعة أن هذه العينة السمعية تتوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من الأحكام ذات الصلة في الاتحاد الأوروبي 2014/53/EU.

يتوافق هذا الجهاز الطبي مع لائحة الأجهزة الطبية (EU) 2017/745.



يجب التعامل مع نفايات
الأجهزة الإلكترونية وفقاً للوائح
الحلية.



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
الدنمارك



لا تتحمل شركة Apple مسؤولية تشغيل هذا الجهاز أو امتثاله لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية.

إن Android وGoogle Play وشعار Google Play هي علامات تجارية مملوكة لشركة Google LLC.

العلامة التجارية وشعار Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. العلامة التجارية وشعار Auracast™ هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. أي استخدام لهذه العلامات من قبل Demant يكون بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى مملوكة لأصحابها.

Apple وشعار Apple وiPhone وiPad وVision وMac وMac Pro وشعار Mac هي علامات تجارية لشركة Apple Inc.، مسجلة في الولايات المتحدة ودول أخرى. يعد App Store علامة خدمة لشركة Apple Inc.

إن استخدام شارة Made for Apple يعني أن الملحق قد تم تصميمه للاتصال خصيصًا بمنتج (منتجات) Apple المحددة في الشارة، وتم اعتماده من قبل المطور لتلبية معايير أداء Apple.

وصف الرموز المصاحبة للمنتج

	التحذيرات
يجب قراءة النص المميز برمز تحذير قبل استخدام الجهاز.	الشركة المصنعة
	يتم إنتاج هذا الجهاز من قبل الشركة المصنعة التي يتم ذكر اسمها وعنوانها بجوار الرمز. يشير إلى الشركة المصنعة للجهاز الطبي كما هو محدد في لوائح الاتحاد الأوروبي 2017/745.
CE 0123	علامة CE
يتوافق الجهاز مع جميع لوائح وتوجيهات الاتحاد الأوروبي المطلوبة. يشير الرقم المكون من أربعة أرقام إلى الرقم التعريفي لجبهة إصدار الاعتماد.	النفايات الالكترونية (WEEE)
	أعد تدوير المعينات السمعية وللحقات والبطاريات وفقاً للوائح المحلية. يستطيع مستخدمو المعينات السمعية أيضاً إرجاع النفايات الالكترونية إلى اختصاصي السمع الخاص بهم ليتخلص هو منها. الأجهزة الالكترونية التي يغطيها معيار الاتحاد الأوروبي EU/2012/19 بشأن النفايات والأجهزة الالكترونية (WEEE).
	علامة الامتثال للوائح التنظيمية (RCM)
يتوافق الجهاز مع متطلبات السلامة الكهربائية و التوافق الكهرومغناطيسي "EMC" والطيف اللاسلكي للأجهزة اللويدة إلى أسواق أستراليا أو نيوزيلندا.	رمز IP
IP68	فئة الحماية ضد دخول الماء والجسيمات الضارة وفقاً للمواصفة EN 60529. يشير IP6X إلى الحماية الإجمالية من الغبار. يشير IPX8 إلى الحماية من آثار الغمر المستمر في الماء.
	شعار البلوتوث
علامة تجارية مسجلة لشركة Bluetooth SIG، Inc. حيث يتطلب أي استخدام لمثل هذا الترخيص.	Auracast
	علامة تجارية مسجلة لشركة Bluetooth SIG، Inc. حيث يتطلب أي استخدام لمثل هذا الترخيص.

وصف الرموز المصاحبة للمنتج

شارات صنع من أجل أجهزة آبل يشير إلى أن الجهاز متوافق مع iPhone و iPad.	
شارة الماك تشير إلى أن الجهاز متوافق مع ماك.	
شارة Apple AirPlay يمكن استخدام زر AirPlay لفصل اللعينات السمعية وتوصيلها من جهاز ماك.	
شارة الأندرويد تشير إلى أن الجهاز متوافق مع الأندرويد.	
جهاز إرسال يعمل بالتردد اللاسلكي (RF) تحتوي معيנתك السمعية على جهاز إرسال يعمل بالتردد اللاسلكي RF.	
رقم البند التجاري العالمي رقم فريد عالي يتكون من 14 رقمًا يُستخدم لتحديد وتعريف منتجات الأجهزة الطبية بما في ذلك برامج الأجهزة الطبية. يرتبط رقم GTIN الوارد في هذا الكتيب بالبرامج الثابتة للجهاز الطبي. يرتبط رقم GTIN الموجود على ملصق التغليف التنظيمي بأجهزة الأجهزة الطبية.	GTIN
البرامج الثابتة إصدار البرامج الثابتة المستخدمة في الجهاز.	FW
حافظ على المنتج جافًا يشير إلى جهاز طبي ينبغي حمايته من الرطوبة.	
رقم الكتالوج يشير إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة بحيث يتم تعريف الجهاز الطبي.	REF

وصف الرموز المصاحبة للمنتج

الرقم التسلسل يشير إلى الرقم التسلسل للشركة المصنعة بحيث يتم تعريف الجهاز الطبي المحدد.	SN
الجهاز الطبي هذا الجهاز جهاز طبي.	MD
رمز إعادة تدوير البطارية رمز إعادة تدوير بطارية الليثيوم أيون Li-Ion.	
حدود درجة الحرارة تُشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان	
معرف الجهاز الفريد يشير إلى الناقل الذي يحتوي على معلومات معرف الجهاز الفريد.	UDI

شهادة ضمان دولية

إذا كنت تحتاج إلى صيانة
خذ جهازك إلى اختصاصي السمع الخاص بك. والذي
قد يكون قادرًا على حل المشاكل البسيطة وإدخال
التعديلات على الفور. قد يطلب اختصاصي السمع
الخاص بك دفع رسوم مقابل خدماتهم.

جهازك مشمول بضمان دولي صادر عن الشركة
المصنعة. يغطي هذا الضمان الدولي عيوب التصنيع
والمكونات الداخلية للجهاز نفسه، ولكن لا يشمل
الملحقات مثل البطاريات والأنابيب والسماعات وأدوات
الأذن والفلاتر وما إلى ذلك. إن المشاكل الناشئة عن
التعامل أو الرعاية الغير سليمة أو الغير صحيحة
والاستخدام المفرط والحوادث والإصلاحات التي يقوم
بها طرف غير مصرح به والتعرض للظروف المسببة
للتآكل، والتغيرات الجسدية في أذنك، والأضرار الناجمة
عن دخول الأجسام الغريبة إلى المينة السمعية، أو
التعديلات الغير صحيحة، لا يغطيها الضمان الدولي
وقد تؤدي إلى إبطاله. لا يؤثر الضمان الدولي الوارد
أعلاه على أي حقوق قانونية قد تملكها بموجب
التشريعات الوطنية المعمول بها والتي تحكم بيع السلع
للمستهلكين في الدولة التي كنت قد اشتريت الجهاز
منها. قد يكون اختصاصي السمع الخاص بك أيضًا قد
أصدر ضمانًا يتجاوز بنود هذا الضمان الدولي. يرجى
استشارته/استشارتها لمزيد من المعلومات.

شهادة الضمان

اسم المالك: _____

اختصاصي السمع: _____

عنوان اختصاصي السمع: _____

رقم هاتف اختصاصي السمع: _____

تاريخ الشراء: _____

فترة الضمان: _____ الشهر: _____

طراز المعينة السمعية على الجهة اليسرى: _____ الرقم المتسلسل: _____

طراز المعينة السمعية على الجهة اليمنى: _____ الرقم المتسلسل: _____

إعداداتك المناسبة لاحتياجاتك الفردية في المعينة السمعية

يتم ملؤه من قبل اختصاصي السمع الخاص بك.

نظام SoundSupport™ لتخفيف طنين الأذن: قيود الاستخدام

لا توجد قيود استخدام			☐
الحد الأقصى لمستوى الصوت (الطنين)	مستوى الصوت عند بدء التشغيل (الطنين)	البرنامج	
بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	1	☐
بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	2	☐
بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	3	☐
بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	بحد أقصى _____ ساعات في اليوم	4	☐

نظرة عامة على إعدادات نظام SoundSupport لتخفيف طنين الأذن لمعينتك السمعية

الجهة اليسرى	الجهة اليمنى
☐ نعم ☐ لا	☐ نعم ☐ لا

"نظام SoundSupport لتخفيف طنين الأذن"

☐ أ) كيفية تغيير مستوى صوت نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport في كل أذن على حدة لرفع أو خفض مستوى الصوت انقر مرتين على أذنك أو معينتك السمعية. يبدأ مستوى الصوت عند المستوى الافتراضي الذي ضبطه اختصاصي السمع الخاص بك. ثم يرتفع إلى الحد الأقصى، ثم ينخفض إلى الحد الأدنى، ثم يرتفع مرة أخرى في دورة مستمرة.

☐ ب) كيفية تغيير مستوى صوت نظام تخفيف طنين الأذن SoundSupport في كلتا الأذنين في نفس الوقت
يمكنك استخدام معينة سمعية واحدة لرفع مستوى الصوت والمعينة السمعية الأخرى لخفض مستوى الصوت:
لرفع مستوى الصوت، انقر مرتين بصورة متكررة على أذنك أو معينتك السمعية اليمنى.
لخفض مستوى الصوت، انقر مرتين بصورة متكررة على أذنك أو معينتك السمعية اليسرى.

يتم ملؤه من قبل اختصاصي السمع الخاص بك.

مؤشرات الصوت

تشير الأصوات المختلفة إلى حالة المعينة السمعية. المؤشرات المختلفة مذكورة أدناه.

بإمكان اختصاصي السمع الخاص بك تعيين مؤشرات الصوت لتناسب تفضيلاتك.

البرنامج	☐ الصوت	تنبيه صوتي	عند الاستخدام
1	نغمة واحدة	☐ نعم ☐ لا	
2	نغمتان		
3	3 نغمات		
4	4 نغمات		

نظرة عامة على الإعدادات العامة لمعينتك السمعية

الجهة اليسرى		الجهة اليمنى	
☐ نعم	☐ لا	تغيير البرامج	☐ نعم ☐ لا
☐ نعم	☐ لا	تغيير مستوى الصوت	☐ نعم ☐ لا
مؤشرات التحكم في مستوى الصوت			
☐ تشغيل	☐ إيقاف التشغيل	تدوي صافرة عند الحد الأدنى/الحد الأقصى لمستوى الصوت	☐ تشغيل ☐ إيقاف التشغيل
☐ تشغيل	☐ إيقاف التشغيل	تدوي صافرة عند تغيير مستوى الصوت	☐ تشغيل ☐ إيقاف التشغيل
☐ تشغيل	☐ إيقاف التشغيل	تدوي صافرة عند مستوى صوت بدء التشغيل	☐ تشغيل ☐ إيقاف التشغيل
مؤشرات البطارية			
☐ تشغيل	☐ إيقاف التشغيل	التحذير من انخفاض شحن البطارية	☐ تشغيل ☐ إيقاف التشغيل

يتم ملؤه من قبل اختصاصي السمع الخاص بك.

التشغيل/الإيقاف	الصوت
تشغيل	☐ صوت جلجلة
إيقاف التشغيل	☐ 4 نغمات تنازلية
مستوى الصوت	الصوت
مستوى الصوت عند بدء التشغيل	☐ صافرتان
الحد الأدنى/الحد الأقصى لمستوى الصوت	☐ 3 صافرات
رفع/خفض مستوى الصوت	☐ صافرة واحدة

يُستكمل في الصفحة التالية

ملحقات	☐ الصوت
TV Adapter 3.0	نغمتان مختلفتان
EduMic	نغمتان مختلفتان
ConnectClip	نغمتان مختلفتان

التحذيرات	الصوت
بطارية منخفضة	☐ ثلاث نغمات متوالية *
	☐ تنبيه صوتي
إيقاف البطارية	4 نغمات تنازلية
مطلوب تنظيف الميكروفون أو صيانتة	8 صافرات متكررة 4 مرات

يُستكمل في الصفحة التالية

دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

العرض	الأسباب المحتملة
لا يوجد صوت	نفاد طاقة المعينة السمعية
	بطارية فارغة
	انسداد أدوات الأذن (على شكل مقبب أو القالب)
	مدخل الميكروفون مسدود
	انسداد مخرج الصوت
صوت متقطع أو منخفض	انسداد مخرج الصوت
	الرطوبة
صوت ضوضاء صريري	تم تركيب أداة الأذن للمعينة السمعية بصورة خاطئة
	تراكم شمع الأذن في قناة الأذن
إشعار صوتي لتنبيه الخدمة	اكتشفت المعينة السمعية وجود مشكلة
صافرات تنبيهية	إذا انبعث من المعينة السمعية 8 صافرات، 4 مرات متتالية، فإن المعينة السمعية تحتاج إلى فحص أداء الميكروفون
مشكلة الاقتران مع هاتف ذكي	فشل اتصال البلوتوث
	تم إقران معينة سمعية واحدة فقط

شحن العينات السمعية

اتصل باختصاصي السمع الخاص بك

تنظيف القالب

استبدال فلتر الشمع أو الأداة اللقبية

نظف مدخل الميكروفون* أو استبدل الفلتر (O-Cap)

نظف مخرج الصوت* أو استبدل فلتر الشمع

تنظيف القالب أو استبدال فلتر الشمع أو الأداة اللقبية

امسح العينة السمعية برفق واتركها تجف

إعادة تركيب أداة الأذن

اطلب من طبيبك فحص قناة الأذن

اتصل باختصاصي السمع الخاص بك

أولاً، حاول تنظيف الميكروفون باستخدام أداة التنظيف.

إذا استمرت الإشارة الصوتية، فاتصل بمركز الخدمة.

- (1) قم بإلغاء إقران معينتك السمعية. (2) على هاتفك، أوقف تشغيل البلوتوث وتشغيله مرة أخرى.
- (3) قم بإيقاف تشغيل العينة السمعية ثم أعد تشغيلها مرة أخرى (4) قم بإقران معينتك السمعية مجدداً (للحصول على التوجيهات، تفضل بزيارة: www.oticon.global/pairing)

ملاحظة

إذا لم يُجدي أي من الحلول المذكورة أعلاه نفعا، فاستشر اختصاصي السمع الخاص بك.

يُستكمل في الصفحة التالية

دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

العرض	الأسباب المحتملة
مشكلات في الصوت	مشكلات الاتصال مع أجهزة Mac أو Vision Pro

(1) افتح مركز التحكم في أجهزة ماك أو Vision Pro. 2 تحت Sound (الصوت)، انقر فوق زر AirPlay ليصبح في وضع OFF (إيقاف). **(3)** ضع معيّنك السمعية في الشاحن لإيقاف تشغيلها، ثم قم بإزالتها مرة أخرى لتشغيلها. **(4)** في مركز التحكم تحت قسم الصوت، انقر فوق زر AirPlay ليصبح في وضع ON (التشغيل)

إذا لم يُجدي أي من الحلول المذكورة أعلاه نفعا، فاستشر اختصاصي السمع الخاص بك طلبًا للمساعدة.
* وفقًا للتوجيهات الواردة في هذا الدليل

287067AR / 2025.11.03 / v1

